

# «Juventud sin espíritu de rebeldía, es servilismo precoz.»

Luis Gastaldi

Héroe Cirujano Partero

Calle Sarandí frente a la Plaza Principal. Sarandí del Yi.

# PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Lungo César

Rematador Público

Calle Sarandí Entre Berro y Batlle. Sarandí del Yi

Año IV

Sarandí del Yi, Julio 29 de 1933

Núm. 154

## El Intendente Municipal se ríe de Sarandí del Yi

### No ha cumplido ni un ápice de lo prometido a la Junta Auxiliar

Cuando fué designado Intendente Municipal del Departamento el señor Antonio V. de Freitas, manifestamos sinceramente nuestra falta de confianza por su gestión municipal en lo que respecta a Sarandí del Yi.

Su actuación anterior en el Concejo Departamental, que se caracterizó siempre por un centralismo cerrado y una completa mala voluntad para con nosotros, nos dió entonces la pauta de lo que sería su gestión futura, obligándonos a expresarnos de la manera franca que lo hicimos.

Los hechos posteriores han dado a PROGRESO toda la razón.

Sabemos que el señor Intendente, cuando dió posesión de sus puestos a los señores miembros de la Junta local, hizo a los mismos una serie importante de promesas que anotó, para no olvidarlas, en su carnet municipal.

Bien; de lo prometido no ha cumplido ni un ápice, apesar de la pantomima de la anotación y de la palabra empeñada con sus propios correligionarios.

Una vez más pues el señor Intendente se ha reído de nosotros y una vez más también nuestros municipios se han dejado burlar, a sabiendas, por este Don Antonio.

Lo que quiere decir que estos hombres son malos con todos los régimen y en todas las épocas.

Porque ni siquiera son capaces de decir la verdad!

## INDIGNOS...

Doroteo Pión y Lazo, inteligente periodista amigo, ha prometido escribir periódicamente en nuestras columnas. Inicia hoy sus colaboraciones con el siguiente interesante artículo.

Son aquellos periodistas, que llevando en el cerebro un caudal de pensamientos luminosos malograman cobardemente la acción fecunda y vigorosa de crear la justicia y la razón, utilizando la verdad, por la desvergonzante conveniencia personal.

¿Es qué la brutalidad despertada en la hipocresía de los timoratos, para desorientar el avance firme de los que piensan con el cerebro? ¿O será que los eternos falsearios se descubren para ocupar su verdadero sitio, haciéndose presente con el ataque furibundo de sus ansias insaciables.

La brutalidad frente a la inteligencia, querrá dirimir superioridad, pero la luz redentora de la verdad disipará la sombra tenebrosa de la men-

tira y la mistificación.

Indignos de llamárseles hombres intelectuales, espíritus superiores, aquellos que han esgrimido la pluma en el escabroso campo de las letras, con la altad abnegada y valentía admirable, para que después de halarse erigido un pedestal de prestigio en la cumbre del triunfo, se labre su propia deshonra, transiguendo con las aspiraciones ruines y mezquinas ambiciones, tracionando vilmente sus ideas y conceptos, obsecuviendo todo lo bello y valiente que anteriormente habían puesto en evidencia ante la legión de espíritus libres de convencionalismos y de ansias protervas.

Indignos son todos aquellos que han expresado la verdad

con rebeldía ilimitada, cuando se encontraban en una situación apremiante y que hoy, que la astucia de otros hombres, le han proporcionado una vida cómoda y agradable, no han tenido la nobleza y el carácter de rechazar la tentación del dinero, para vender sus ideas al mejor precio profanando descaradamente los sentires de la conciencia, mistificando todo lo que debe ser clausurado sin clemencia.

Dicen ser periodistas, y llevan la ambición de lucrar con lo que escriben.

Trajeron el sentir de los ideales fecundos.

Comulgán con la falsedad adhiriéndose con la hipocresía y la mistificación grosera.

Le dan con el precio de la pluma y vierten la calumnia, el veneno del falso pudor periodístico.

De apóstol sublime de la verdad, se convierte en un verdugo de la lealtad y la honestidad.

De cóndor que vuela en las alturas infinitas, cae al lodo y se transforma en víbora para proteger a los ruines.

Esto me sugieren los periodistas que venden sus ideas como una simple mercancía.

### Hablan los maestros

Se envilece a la juventud aconsejándole el fácil camino de las servidumbres lúcrativas.

Ciernen los jóvenes el oído a esas palabras de tentación y de vergüenza.

Quién ama la grandeza de su pueblo debe enseñar que el buen camino suele resultar el más difícil, el que los corazones acobardados consideran peligroso.

No merecen llamarse libres los que declinan su dignidad.

Con temperamentos mansos se forman turbas arrebañadas, capaces de servir pero no de querer.

Ingenieros

Porque ser periodistas, significa tener el alma de altruismo llena, tener el espíritu de abnegados héroes, que con el fulgor de la conciencia y la potencia del carácter, derroche energías llegando hasta el sacrificio en pro de la verdad, la justicia y el derecho.

Doroteo Pión y Lazo

## La creación de un nuevo Departamento

Leemos en nuestro prestigioso colega «La Voz de la Villa» de Paso de los Toros:

«Sabemos de buena fuente que se agita en el ambiente la idea de organizar un movimiento de opinión a fin de interesar a la Asamblea Nacional Constituyente, que será convocada para el 25 de Agosto próximo, en el estudio de un proyecto por el cual se crearía un nuevo departamento cuya capital sería Paso de los Toros. Dicho departamento estaría representado por fracciones que se tomaían de los departamentos de Durazno, Río Negro y Tacuarembó.»

La iniciativa nos pertenece. Sarandí del Yi en diversas oportunidades ha adelantado trabajos en ese sentido, aspirando, como aspira, a independizarse de la tutela de Durazno, que tiene trabado nuestro progreso y franco desembolviimiento económico.

El momento presente brinda una magnífica oportunidad para reiniciar esas gestiones, historiando si fuera posible todos los trabajos ya efectuados, que otros vecindarios, más oportunistas, pretenden ahora aprovechar en su favor.

Y dentro del plan de acción de la gran Comisión de Fomento Regional, cuya constitución venimos reclamando, encuadrarían muy bien las gestiones de la referencia.

El alerta está dado. No nos expongamos a perder por indiferencia, lo que por lógica y derecho nos corresponde.

Organizemos pues la acción colectiva y vayamos resueltos y optimistas a la conquista.

# NOTAS RURALES

## ¿Hectáreas o cuadras?

He aquí un problema que se plantea en el campo:

¿Tantas cuadras cuantas hectáreas son, o viceversa?

¿Cómo se reducen unas a otras?

Casi todos los días en campaña se hacen necesarios los datos que vamos a dar:

Una hectárea tiene 10.000 metros cuadrados.

Una cuadra tiene 7.378.81 metros cuadrados.

Para reducir hectáreas a cuadras se divide 10.000 por 7.378.81 y el resultado 1.355 se multiplica por el número total de hectáreas que se conoce.

Ejemplo al caso: Vd. quiere reducir 10.000 hectáreas a cuadras? ¿Cómo hacer? Multiplica 10.000 por 1.355 y tendrá 13.550 cuadras.

Al contrario, cuando quiera reducir cuadras a hectáreas multiplica el número de cuadras que tiene por 0.757 (que es el resultado de la división de 7.378 por 10.000).

Por ejemplo: tiene 1.000 cuadras; quiere saber cuantas hectáreas son: 1.000 multiplicado por 0.757 dan 757 hectáreas.

### Calificación de hacendados

Como lo hicimos saber en oportunidad y de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 6º y 9º de la Ley de Creación del Frigorífico Nacional, el Directorio de esta institución está procediendo a la calificación de haciendas con derecho a canjear sus boletos de retorno por acciones.

A esos efectos, se ha constituido en Sesión Permanente para apresurar la referida calificación, solicitando al mismo tiempo el concurso de la Asociación Rural, Federación Rural y Asociación Consignatarios de Ganado, con el propósito de certificar la identidad de algunos vendedores de haciendas a la Institución.

Continuamos hoy, y periódicamente seguiremos publicando la lista de haciendas de nuestro Departamento, ya calificados, que pueden desde ya realizar el canje de sus boletos de retorno por acciones:

Sucesión Mariano G. Brufao, Carpintería; Camilo Almada, Carpintería; Raúl A. Rodríguez, Sarandí del Yí.

### Papas para semilla

La Comisión Oficial de Semillas ha puesto en venta papas

### Oficinas Públicas

Banco de la República: De 9 a 11 y de 14 a 16 horas. Los sábados únicamente de mañana.

Juzgado de Paz: De 13 a 17 horas, únicamente.

Concejo Auxiliar: De 10 a 11 y de 13 a 17. Los sábados de mañana únicamente.

Agencia de Rentas: De 13 a 18 horas. Los sábados de 8 a 12 horas.

Oficina de Correos: De 8 y 30 a 11 y de 14 a 17 horas.

Telégrafo Nacional: De 7 a 22 y horas. Domingos y días feriados la Oficina cerrará de 12 a 13 y de 18 a 19 horas.

Usina Eléctrica: De 8 a 12 y de 15 a 20 horas. Servicio de Reclamos hasta las 24.

**Local** Céntrico, apropiado para comercio, se alquila.  
Informes en esta Redacción.

para semilla, procedentes de Nueva Zelanda.

Su precio es de nueve pesos (\$9.00) los cien kilogramos efectuándose las ventas en bolsas de 48 kilos y hasta un máximo de 50 bolsas con 1.440 kilos por agricultor, con flete pagado por la Comisión para cualquier punto de la República.

Los pedidos, tanto al contado como a crédito, deben ser recomendados por una Sociedad o Comisión de Fomento o por funcionarios de la Dirección de Agronomía.

La Comisión de Semillas llama la atención de los interesados de que las papas deben ser destinadas exclusivamente a siembras, por las responsabilidades en que incurren los que les diran otro destino.

Todo pedido deberá acompañarse de un formulario especial «Contralor siembra papas» que tienen en su poder las Sucursales del Banco de la República y los intermediarios que recomiendan los pedidos.

### Local Wallace Hernán dez

Como lo anunciamos en nuestra edición anterior, se realizará el lunes 14 de Agosto próximo venidero y días siguientes un nuevo remate de haciendas generales, en el acreditado Local Wallace Hernández.

Se han efectuado hasta el momento de escribir estas líneas, las siguientes inscripciones

Pablo Ferrer, 100 novillos gordos.

Villanueva Saravia, 100 vacas gordas.

Corte Hermanos, 1 lote de novillos.

Cazot Hermanos, 1 lote de novillos.



## Banco de la R. O. del Uruguay

### INSTITUCION DEL ESTADO

Fundado por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regido por Ley Orgánica de 17 de Julio 1911

CAPITAL AUTORIZADO	\$ 35.000.000.00
» INICIAL	» 5.000.000.05
CAPITAL REALIZADO	» 26.821.786.02
FONDO DE RESERVA	» 1.081.595.71

Casa Central: Calle Solís Esq Piedras

### DEPENDENCIAS

AGENCIAS: AGUADA: Avenida Rondeau esq Valparaíso  
PASO DEL MOLINO: Calle Agraciada esq Castro AVENIDA FLORES Gral Flores Núm 2206; UNION: Avenida 8 de Octubre Núm 605; esq Larrañide CORDON: Avenida 18 de Julio Núm 1659 CERRO: Calle Grecia y Granada

DEPOSITO DE FRUTOS: Avenida General Rondeau 242 SUCURSALES: Aiguá Artigas Canelones Cardona Carmelo Castillo Colonia Carmen Cerro Chato Dolores Durazno Florida Fray Bentos Guichón José Batlle y Ordoñez Lascano Las Piedras Maldonado Melo Mercedes Minas Minas de Corrales Nueva Helvecia Nueva Palmira Olimar Pan de Azucar Pando Paso de los Toros Paysandú Rio Branco Rivera Rocha Rosario Salto San Carlos San Gregorio San José Santa Lucía San Ramón Bella Unión Sarandí Sarandí del Yí Solís Tacuarembó Tala Tranqueras Treinta y Tres Trinidad Young y Vergara

Caja Nacional de Ahorros y descuentos Calle Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones Bancarias goza del privilegio exclusivo de emitir billetes expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ESPAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza

### TODAS LAS OPERACIONES DEL BANCO TIENEN LA GARANTIA DEL ESTADO

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las mas bajas del país.

Cuentas Corrientes	desde 6 1/2 al 8 % anual
Vales	del 5 1/2 % al 6 %
Conformes	4 y 1/2 a 5 1/2 %
Cauções	5 1/2 a 6 %
Redescuentos	4 1/2 %
Crédito Rural Prenda agraria etc	5 1/2 %
Operaciones muy garantizadas	convencional

### ABONA

En Caja de Ahorros y Alcancías hasta 1000 el 5 % anual  
En Libretas de Cajas de ahorro a Plazo Fijo (a vencer a cada seis meses) de \$ 1000 hasta 10.000 3 %

En libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo a vencer cada tres meses 3 y 1/2 %

En Cajas de ahorros, mayores sumas, convencional.

En las cuentas antes mencionadas solose abonará intereses cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

Depósitos y Caja de Ahorros a Plazo Fijo:

A tres meses hasta	\$ 10.000.00	3 %
A seis >	> 10.000.00	3 1/2 %
A doce >	> 10.000.00	4 %

HORAS DE OFICINA: de Abril 1º hasta Octubre 31: de 9 a 11 y de 14 a 16 De Noviembre 1º hasta Marzo 31 de 9 a 11 y de 15 a 17

Los sábados únicamente de mañana

ALBERTO C. ORTIZ  
Gerente

Julio 29 de 1933

# PROGRESO

Edición de 8 páginas

«DONDE HAY UNA VOLUNTAD, HAY UN CAMINO»

Arturo Paradeda

MÈDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Cerro ca  
si esquina Batlle.

Sarandí del Yi.

En un match deslucido  
Wanderers se impu-  
so a Nacional

Después de un match preliminar entre sus segundos teams, que finalizó con una justa división de honores, se enfrentaron en el field de los bohemios el último domingo los primeros conjuntos de Wanderers y Nacional.

La lucha fué pobre en jugadas de interés, accionando ambos rivales con extremada padeza y falta casi absoluta de técnica y homogeneidad.

Los bohemios, sin embargo, fueron más efectivos que sus adversarios ocasionales, manteniéndose en la ofensiva la mayor parte del match. Y fruto de ello fueron los tres tantos que conquistaron y con los cuales se adjudicaron una amplia y muy justa victoria.

El match fué arbitrado con energía y corrección por el se



## DEPORTES

### Reglas y casos que deben conocerse

#### DEL GOAL

Es común, reclamar goal cuando la pelota encuentra la arista inferior del travesaño de la valla y baje verticalmente picando en la cancha.

Sin embargo ninguna razón científica autoriza a pensar que el goal se haya producido; contrariamente, puede afirmarse que cuando la pelota golpea en la arista inferior del travesaño, ocurre una de las tres situaciones que se señalan:

- a) la pelota pica sobre la misma raya de goal.
- b) pica parte sobre la raya y parte dentro de la valla.
- c) pica en la cancha.

En ninguno de los tres casos ha ocurrido goal.

Para que el goal se produzca, será preciso que la pelota no encuentre la arista, sino que golpee o roce la cara inferior del travesaño, y en ese caso traza un ángulo abierto para picar dentro de la valla.

\*\*

Las Leyes del Juego, en su artículo 4, dicen:

«Toda la pelota entera deberá haber salvado la raya de todo a la raya de goal para que quede fuera de juego.»

«Puede ocurrir que la pelota ruede a lo largo de la raya de goal, y aunque la mayor parte de su volumen se halle dentro del mismo, en manera alguna puede concederse así un tanto.»

Vale decir, entonces, que el goal recién se obtiene cuando la pelota en toda su circunferencia ha traspuesto la raya de goal.

ñor Pablo F. Machado y los teams formaron así:

WANDERERS: E. Aparicio; J. M. Sosa y E. Muraña; A. Arévalo, J. C. Aguerondo y E. Ríos; J. Viola, E. Silveira, M. González, O. Aparicio y B. Fernández.

NACIONAL: L. Casas; V. Milán y A. Casavieja; A. Fernández, C. Fernández y M. Videa; F. Artigas, N. N., S. Manchini, P. Finamore y A. Sosa.

Albos y tricolores  
jugarán mañana

En el field de los bohemios realizarán mañana un match de training los teams representativos de los clubs Nacional y Libertad.

El encuentro, dada la igualdad de las fuerzas en pugna, promete resultar interesante y será presenciado, sin ninguna duda, por numeroso público.

Comenzará a las 14 horas.

## SENSACIONAL

DOMINGO 30

# EL GENIO LOCO

(Sonora y Parlante)

¿Quién no ha admirado a Jhon Barrymore, el genial creador de Don Juan, El Pirata Negro y La Bestia del Mar, y otras notables producciones? Pués, él es el animador de este también notable film.

Con esta producción que aún figura en las carteleras de la Capital este Cine espera conformar al espíritu mas exigente en materia de buen gusto.

## Solón, legislador de Atenas

Mientras Esparta, gracias a las leyes de Licurgo, era el Estado más fuerte de Grecia, en la capital de los jónicos, Atenas, reinaba la discordia. El Estado, que en los tiempos antiguos había sido regido por un rey, se había convertido en república, y ésta era gobernada por nueve funcionarios elegidos anualmente, llamados arcontes. Y como quiera que a la república le faltara una buena constitución y como los arcontes gobernaban a su antojo, procurando siempre su propio provecho y el de sus amigos, cundió el descontento, el desorden y la rebelión entre el pueblo de Atenas. Finalmente, en el año 594 antes de Jesucristo, los atenienses eligieron legislador y primer arconte, al sabio Solón, de quién ya se ha hablado en la narración de Creso en Lidia.

*El Gobierno.*—Solón dió a Atenas una nueva constitución. Determinó que los arcontes si guieran a la cabeza del gobierno, pero con poder muy limitado. A su lado había un Consejo de cuatrocientos ciudadanos y las decisiones de éstos debían los arcontes ponerlas en práctica. Incluso el poder de los cuatrocientos miembros estaba muy limitado, pues los más importantes negocios del Estado se debatían en las asambleas populares. Se reunían éstas en el mercado de Atenas, al aire libre, y todo ateniense que hubiera cumplido los veinte años, era miembro de las mismas. Campesinos, marineros, comerciantes, artesanos, gente de toda clase se reunían allí, pero si se descubría a alguno que no fuera ateniense, era castigado con la muerte. En las asambleas se elegían los funcionarios y se hacían proposiciones de paz y de guerra, leyes nuevas y otros asuntos de Estado. Un heraldo anunciaría en alta voz la proposición y preguntaba quién quería subir a la tribuna de los oradores. Todos tenían derecho a dar su opinión, pero generalmente sólo los famosos oradores usaban de él y con el que mejor hablaba asentían los más. Las votaciones se efectuaban levantando cada uno la mano; se aceptaba la proposición por la cual se levantaba mayor número de manos.

*Instrucción.*—A semejanza de Licurgo, dió Solón gran importancia a la instrucción de la juventud; pero dejó que los muchachos permanecieran siempre en sus respectivos hogares, a fin de que aprendieran a venerar y amar a sus padres. Los hijos tenían obligación de sustentar a sus padres cuando éstos eran ancianos, y el que había sido desobediente y desagradecido, no podía ocupar cargo alguno.

Los niños eran instruidos generalmente en grupos, por profesores particulares. Se ejercitaban en la gimnasia y en el



manejo de las armas, en granjas plazas abiertas, que recibían el nombre de gimnasios. La lucha, los saltos, los torneos y el lanzamiento de la jabalina se celebraban con tanto entusiasmo como en Esparta; pero Solón quiso que los muchachos no sólo educaran el cuerpo, sino también el alma. Leían los mejores poetas griegos y sabían de memoria versos de la Ilíada y de la Odisea. Al mismo tiempo se ejercitaban en la oratoria, a fin de que más adelante pudieran tomar la palabra en la asamblea popular. Acostumbraban acudir también como oyentes a las sesiones del tribunal, donde aprendían las leyes y los usos del Estado. Solón dió gran importancia a la música y al canto, porque ennoblecían el corazón del hombre y levantaban su espíritu en las ocasiones en que necesitaba redoblar el ánimo. La cítara y la flauta eran los instrumentos corrientes, y era costumbre cantar a coro.

### Breve reseña histórica sobre el origen y formación de la lengua

No se sabe a ciencia cierta quiénes fueron los primeros habitantes de España. Sólo existen

ten al respecto suposiciones e hipótesis.

No obstante esto, puede afirmarse con el criterio más corriente aplicado a este asunto, que los primeros habitantes de España fueron los iberos, quienes se extendían por casi toda la Península.

Algunos historiados agregan que coetáneos de estos habitantes eran los vascuences, que en aquella época estaban establecidos en la Navarra actual.

Con posterioridad hubo, por la parte Norte y oriental de España, una invasión de celtas.

Mezclados los celtas con los iberos, habrían constituido los celtíberos.

Como se ignora el idioma que hablaban estas tribus, se les denomina con el nombre de iberos.

Así, se dice qué en España se habló, en primer término, el ibero y luego, como consecuencia de la mezcla de la lengua que hablaban los iberos y los celtas, el celtíbero.

España, que es un país rico en minas, y lo era en vegetales y animales, tuvo que excitar la codicia de los viajeros. Los fenicios fueron los primeros extranjeros que posaron le pie allí, viniendo por mar; y con ánimo de comerciar con los indígenas, establecieron colonias al sur de la Península. En esa época los fenicios conquistaron o edificaron la ciudad de Agadir, hoy Cádiz.

Con el andar del tiempo, las factorías fenicias se extendieron por toda la costa meridional de España.

Casi en la misma época trajeron de establecerse en España los griegos, que también eran activos traficantes, y fueron desalojando poco a poco a los fenicios.

De la mezcla del idioma fenicio con el celtíbero, salió, según algunos historiadores, el idioma bástulo, y de la mezcla de este último con el griego, se formó el turdetano.

Otros historiadores sostienen que los turdetanos y los bástulos eran tribus celtibéricas, así como los tárulos, los betunos, los bastetanos, los contestanos, los ieravones, los indigetas, y otros más que no ha ce al caso indicar aquí.

Estas distintas opiniones convencen más y más de que sólo se trata de denominaciones geográficas, y que posiblemente esas tribus poseían un mismo o muy semejante idioma. Lo único exacto que existe al respecto, es que el vascuense, idioma que aún se habla en las provincias vascongadas, se usaba en España desde la más remota antigüedad.

Después de los griegos acuden a la península los cartagineses y éstos fueron estableciéndose poco a poco en España hasta conquistarla en gran parte.

(Continuará)

## "Lo barato sale caro..."

● La veracidad de este proverbio se comprueba diariamente. ¡Cuántas veces adquirimos un objeto, atraídos por su precio módico, sin prestar atención a su calidad! Y con mayor razón "lo barato sale caro" cuando se trata de la salud.

● No faltan por ahí imitaciones que se proponen substituir a la famosa Cafiaspirina, con la engañosa seducción de que cuestan menos. En defensa de su salud y bienestar, usted debe exigir siempre el producto legítimo, que no tiene rival debido a su calidad, pureza y eficacia, y porque está garantizado por la Cruz Bayer, que simboliza la reputación y la integridad del fabricante.

**La Cafiaspirina cuesta poco, pero vale mucho!**

Indicada especialmente para los dolores de cabeza, de muelas y de oído; neuralgias; jaquecas; resfriados; reumatismo; cólicos femeninos, etc.

## Cafiaspirina

el producto  de confianza

SI ES BAYER ES BUENO

Tubos de 20 Tabletas o\$u 0.90 -- Cajita de 6 Tabletas o\$u 0.30

**La carta**

Yo espero, hace mucho tiempo, una carta que no llega.

Día a día, al venir a mi oficina, la busco sobre mi mesa.

Voluminoso es mi correo: hay en él pliegos de todos los continentes, en los cuales ponen su marca rectangular de vivos colores, los sellos de todas las naciones.

Pero entre esos numerosos pliegos que me traen saludos o reproches, aplausos o censuras, solicitudes o dones, no figura mi carta, la carta que yo aguardo.

¿De quién es esta carta?

Quizás de la mujer que hubiera amado y de la que me separó un destino brutal, cuando se buscaban nuestros ojos con todos sus enigmas, nuestras bocas con todas sus preguntas y todas sus promesas, nuestros brazos con todos sus temblorés y todos sus deseos...

Esa mujer, desde alguna tierra lejana, piensa en mí; acaso mi nombre llega alguna vez a su retiro... y un día me escribirá la carta que yo ansío, la carta merced a la cual se



# LETRAS

orientará definitivamente mi espíritu. Y lo que fué hasta a mí, ya no será, y lo que no ha sido, empezará a ser.

Oh, sí, yo aguardo una carta, breve, blanca y fina, sellada con lacre malva o lila; per fumada apenas por el roce de larga y marfilina mano ducal...

Una carta que me dirá lo que no acertaron a decirme aquellos labios a quienes la fatididad impidió abrirse a tiempo... Algo muy misterioso y muy hondo; palabras que estarán como tejidas de sol y de luna y entre las cuales palpitarán un amor muy grande y un muy grande ensueño.

¿Cuándo llegará esa carta, Dios mío?

¡Cuántos años han pasado desde que la espero!

¡Señor, en mis cabellos ya hay escarcha y en mi alma cansancio.

Mis ojos fatigados de mirar a lo lejos, buscando barcos de

luz, galeras de oro, entre las fantasmagorías del poniente!

Jacinto Benavente

**Mignon**

Mignon, los campos están desiertos, ven a bañarte de luz del sol; Mignon, los pájaros están desiertos, y entre los árboles de brazos yertos cantan un aire vivo español.

Peina tus luengos bucles seños, pon a tus hombros el leve chal, ciñe de prisa tus pies pequeños, abre tus negros ojos risueños... Mignon dormida, del sueño sal!

Ven a los prados, niña hechicera; con tu argentina risa de amor, quiero que anuncies la primavera, quiero aromarte la cabellera con los duraznos que están en flor! La brisa fresca que te acaricia, ahuyenta en breve tu palidez; y el aleo de su caricia pone en tu

cuerpo nueva delicia porque sonrosa tu blanca tez!

Mignon... tu canto! dí que florecen los limoneros de tu país; canta esas cosas que me entristecen, esas memorias que me enloquecen... Mignon, conozco ya tu país! Sé la frescura de tus palmares bajo el ardiente sol estival, sé la lejana voz de los mares, sé las guarachas y los cantares, las danzas criollas, mi dicha y mal! Mignon... tu canto! dí la alegría que sientes yendo junto de mí, que eres dichosa porque eres mía, que como me amas no me amaría ninguna otra, que reino en tí. Despierta el sueño de la floresta, anuncia el polen germinador; por tí los árboles están de fiesta, por tí engalanán su fronda enhienda con su temprano, tierno verdor. Está muy lejos Abril florido, pero si ríes vendrá el Abril con sus arrullos de alcoba y nido, con el capullo de savia hinchido y el lepidóptero de vuelos mil. Anda, mi criolla, no tengas miedo; en nuestra México de cielo azul, el viejo invierno pasa muy quedo y en la alborada frimario es ledo,

## DEL LIBRO DEL CORAZÓN

Ah, niño, niño mío!

Tú, que vagas perdido por las calles, tú que jamás supiste que vas hacia una meta, y cruzas por las plazas y te miran y miras...

Ah, niño, niño mío!

Tú, que no ves las sombras hondamente pesadas en las ciudades sordas, brutales, instintivas, donde las cacerías del hombre sobreponen en acechos y asaltos oscuros a las selvas...

Ah, bestial niño mío!

Junta toda tu vida al fuego de mi alma, déjame verte bien, hasta el fondo, hasta el barro, niño ardiente y salvaje, niño hermoso y violento! Déjame que te asalte mi vida generosa por tu sorpresa torpe, desconfiada y maligna!

Niño mío, no temas!

Yo comprendo tu marcha en medio de las cosas, por este inmenso bosque de dolor y fatiga, y agarrado al instinto como una antigua espada. Qué bien!

La empuñadura para la fuerza, y lo demás, simple y perfecto, para poder!

Ah, niño, niño mío!

Con qué simplicidad pisas el mundo, con qué avidez engules las frutas de la fiesta, cómo rompe tu piedra de egoísmo la cadena amorosa que yo había forjado.

Tú, que por ser el niño eres también el hombre, ven, acércate a mí, disfruta de esta sombra delicada y profunda que curará tu miedo.

Lo que cierra tus ojos es el temor, hermano!

Tú mismo no te miras, tú mismo no te ves, tú jamás contemplaste con que fuerza tremenda y con que cobardía te prendes a tu parte.

Es enorme tu nube de tinieblas tu esclavitud, tu tembloroso pánico.

Vente bajo mi árbol generoso, marea tus sentidos con mi música, toma toda tu parte y róba más siquieres y vete luego y no agradezcas nada.

No te alejes, hermano, si vás a darte vuelta a reír satisfecho, espléndido, gozoso,

Ah, niño mío, niño,

hombre de las ciudades y los campos,

magnífico y salvaje!

No me ocultes tu crimen por que no lo comprendes Y siquieres vengarte de verme generoso, si tanto te fastidia mi gran desprendimiento, ven más cerca a reírte, ríe más, niño mío, arrójame las piedras que ocultan tus rencores y hazme correr la sangre delicada y profunda de mis sienes.

Ah, niño mío, niño!

Ves qué pobre, qué tristes y frío eres en medio del festín?

Con qué torpeza ingenua devoras tu ración! Qué ancha, qué potente, qué ruda es tu mandíbula, y como vas pasando de una venda a otra venda y ejercitas los dientes y te afilas las garras!

Eres como los tigres y las hienas pero en tus ojos brilla una luz que no has visto y por la carne aguda del corazón, de pronto, se va a encender la llama de la música.

Y es así que te amo, niño mío, por la luz que te arde en las pupilas, por el fuego anhelante que quemará tu carne!

Ven junto a mí, ven pronto, hijo mío, hijo mío! Mira que hermoso árbol creció para que juegues!

No sepas todavía la esencia prodigiosa que se oculta en la forma, pero juega, y sé loco, y grita mucho, y trepa por sus ramas y come de su fruta!

No mires sus raíces ni indagues por ahora hasta donde han crecido. Empacha rudamente tus deseos bestiales.

Ah, mientras tú devores de tu parte y la mía levantaré una música que jamás has oído sobre el silencio torpe de tu hambres.

Tú entornarás los ojos sin saberlo.

Se caerán de tus labios las frutas ya mordidas, y llevarás tus manos hasta el pecho y apretarás tu corazón hasta que llores.

Ah, si me fuese dado estar vivo hasta entonces, para verte tan nuevo, conmovido, profundo, con una primer lágrima que no sea egoísta y una mancha de sangre en cada mano por el fuego de todas las llagas que tocaste!

Carlos Sabat Ercasti

como en el trópico y en Stambul. La primavera se tarda y tú eres la primavera de mi país, mi primavera si tú mequieres, mi primavera si tú mequieres con mal de amores el corazón.

Rubén M. Campos

**Reumatismo? Gota?  
Lumbago? Ciática?**

Si Vd. es una víctima de alguna de estas enfermedades, le recomendamos que haga la prueba con un nuevo remedio que las boticas y farmacias están a hora ofreciendo al público: FRI-

XAL, el moderno antidoloroso de uso externo.

Estamos seguros que Vd. no se arrepentirá de hacer la prueba, pues FRIXAL proporciona alivio seguro y rápido en forma fácil, agradable y económica.

Las frotaciones con FRIXAL estimulan la circulación de la sangre y descongestionan, haciendo desaparecer el dolor y la infección y proporcionando al mismo tiempo un bienestar delicioso. Además FRIXAL tiene un olor suavemente perfumado y no mancha la ropa.

FRIXAL se vende al módico precio de 90 centésimos el frasco.



## Si su hijito se está resfriando



frótele con FRIXAL el pecho, la espalda y la garganta, cubriendole con una franela las partes frotadas. Este tratamiento debe repetirse al acostarse. Al día siguiente su hijito amanecerá tan bien como de costumbre.

FRIXAL es excelente además para los inevitables chichones, golpes y magulladuras de los niños.

# Frixal

el moderno antidoloroso  
de uso externo

TENGA SIEMPRE UN FRASCO EN CASA!

El frasco  
**90 cts.**  
solamente

## Empresa de Pompas Fúnebres — DE — Luis Quintana e hijos

Servicios fúnebres desde \$ 10.00 hasta \$ 500.00  
Facilidades de pago.

Encargados: Benjamín Etchichury y Fernando Lungo.  
Sarandí del Yí

## COSTA. Construcciones

Especialidad en CEMENTO ARMADO. (Sistema Faber. Técnico alemán).

— SARANDÍ DEL YÍ —

## GRANJA BASCUAS Hnos.

Venta permanente de ARBOLES FRUTALES

Naranjos, tanjerinos y limoneros	\$ 1.20
Durazneros, ciruelos, cerezos, guindos, grafones, manzanos, perales, parras de uva de mesa, etc.	0.50

Por pedidos dirigirse a: Pedro M. Quintana, en Sarandí del Yí. BASCUAS Hnos. en La Cruz.

## Farmacia NÚÑEZ

— DE —  
Carlos A. Núñez  
Farmacéutico

Se trasladó a su local propio, calle Giró frente a la Plaza Principal, junto a la Sucursal del Banco de la República.

### SERVICIO NOCTURNO PERMANENTE

Sarandí del Yí.

## Sastrería El Figurín

De DALMIRO C. RODRIGUEZ



Trajes por mensualidades, variado gusto en casimires. Visitándose en ella sera Vd. nuestro mejor propagandista.

Sarandí del Yí

PROGRESO

Talleres Gráficos  
**PROGRESO**

Sarandí del Yí

T

Confeccionan toda clase de trabajos tipográficos, a una o varias tintas, con la mayor exactitud y de acuerdo con las innovaciones gráficas del momento.

**RIDANOS PRESUPUESTO**

Consultar no significa contraer compromiso

**OFICINA**  
Ituzaingó y Pereira

# PROGRESO

**TARIFA**  
Mensualidad \$ 0.25

Porte Pagado

Director: J. Roberto Berbejillo

Sale los Sábados

## VIDA SOCIAL

### LO QUE DICTA LA MODA

Un nuevo espíritu se insinúa en el viejo orden de los colores, y el gusto personal transforma los «odios centenarios» entre el gris y el amarillo, el verde y el rojo, o el azul y el verde, en paz y amistad...

Se osa unir el azul y el rojo, combinar el castaño con el violeta, añadir el verde al negro; más aún: la que lleva actualmente los cabellos rubios platinados se anima a elegir el mismo tono para el suntuoso modelo de vellada; la pelirroja usa los anaranjados, y hasta la pálida belleza de ojos claros y cutis blanco se permite los apagados tintes del otoño.

No se me teme, pues, ensayar lo que sirve para subrayar una personalidad, para hacer resaltar el efecto de una aparición, de una figura que colocada en la exacta luz de los tonos más favorables, llega así a gustarse a sí misma y a los demás, llamando la justa atención dentro de lo dicho.

La fidelidad es sólo una buena cualidad cuando no se trata de un color muchas veces escogido y usado con exceso, pues entonces hay que recordar que cada época trae distintas costumbres y cada nueva moda diferentes colores, para cuya elección sólo hace falta un espejo, el recuerdo de la fecha aproximada del nacimiento, mucha comprensión, franqueza y... un poquito de audacia.

### CINE CLUB SARANDI

Mañana domingo exhibirá este Cine:

«Semanario Glucksman N.º 96», informaciones uruguayas.

«Todo por la patria», jocosa farsa.

«El genio loco», superproducción sonora y hablada.

«El Genio Loco» es la más brillante creación de ese gran señor de la pantalla que se llama John Barrymore! Junto a él, surge en este film una estrella deslumbrante: Marian Marsh, bellísima..., inquietante..., fascinadora...

Llena de amor y de luz la vida de un artista de la danza... Este, tiene un maestro. Genial, pero loco, que odia el amor porque cree que el amor mata el arte. Para él, todas las mujeres se venden... Y obsesionado por su odio a la mujer, aquél insupe-

**Sofia G. de Quintana**

MODISTA

Sus confecciones son elegantes, prolijas y económicas.

Sarandí del Yi.

rable creador de «ballets», aquel «hacedor» de estrellas, provoca el drama de los jóvenes que se aman... Es una obra plena de emoción humana, dramática, y sobre todo, un espectáculo escénico incomparable.

### CINE TEATRO PERNA

En su función de esta noche y matinée de mañana, exhibirá este Cine:

«Noticario N.º 52», actualidades.

«Sobra un León», cómica por animales.

«Ay, Doctor», primicia extraordinaria de cow-boys, con intervención del Rey de los Jinete, Tom Mix, secundado por su Malacara Tony.

—Mañana domingo, a las 21 y 15 horas, se pasará este mismo programa, completado con la gran película hablada en castellano «El carnet amarillo», interpretación notable de Elissa Landi, Lionel Barrymore y Lawrence Olivier.

Es una de las historias más dramáticas que han sido llevadas a la pantalla. Describe las emocionantes aventuras de una joven rusa, que bajo el peso infamante del carnet amarillo, atormenta

**Alfredo C. Laureiro**

AGRIMENSOR

Calle Sarandí frente a la Plaza de Deportes.

Sarandí del Yi.

## CINE TEATRO PERNA

Domingo 30 de Julio de 1933

La más grandiosa película de la temporada



Totalmente hablada en castellano, por ELISSA LANDI, LIONEL BARRYMORE y Lawrence Olivier.

### ISABEL CORTE

Profesora de Piano y Solfeo

Clases de piano y solfeo. Piano para Estudios

Calle Ituzaingó

Sarandí del Yi

## Fiesta LA CAMELLIA

Venta de carne, leña, carbón, cebollas y boniatos.—Se lleva a domicilio.—Precios que no admiten competencia.

Calle Ituzaingó

Sarandí del Yi

da por el más cruel y despiadado de los hombres, llega hasta el crimen para defender su honor amenazado. La obra en sí constituye un espectáculo de alta belleza y emoción, y sirve de consagración a Elissa Landi.

### RUMOR DE CUNA

El hogar de los esposos Pérez-Gálvez ha sido alegrado con el advenimiento de una hermosa nena.

Se le puso por nombre Marta Eva.

### NO EXHIBIRÁ PELÍCULAS LOS JUEVES

Nos solicita la Empresa del Cine Teatro Perna hagamos saber al público asistente a su sala, que debido a los intensos fríos reinantes, no exhibirá películas los jueves durante el próximo mes de Agosto.

En cambio en la función nocturna de los días domingos se

pasarán dos películas sonoras extraordinarias, sin que ello implique la alteración de los precios actuales.

### ENFERMOS

Continúa siendo delicado el estado de salud de la señora María R. de Olguín.

—Enferma la señora Manuela L. de Osinaga.

—Guarda cama el señor Francisco M. Osorio.

### VIAJEROS

Por Montevideo el señor Dr. Luis Gastaldi, su esposa señora María Esther Moreira de Gastaldi y su nena.

—De igual punto el señor Héctor J. Moreira.

—Regresó de la Capital el Dr. Pantaleón L. Astiazarán.

—Se ausentaron ayer para Montevideo el señor Diógenes de Giorgi y su esposa señora Hortensia Rodríguez de Giorgi.

—Estuvieron en la localidad los jóvenes esposos señores José L. de León y Petronita Rodríguez de León.

—Para Montevideo el señor Orestes D. Bucheli.

—Regresó de igual punto el señor Albérico F. Perna.

### Escolares

La nueva Comisión de Protección y Fomento de la Escuela de 2.º Grado N.º 3, inauguró el último miércoles en el citado establecimiento educacional el servicio de Sopa Escolar.

Merece felicitaciones la Comisión citada, ya que la provisión de la Sopa era una necesidad impostergable en la Escuela de Niños.

### Fabián Arocena

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Ituzaingó, entre Giró y Pereira.

Sarandí del Yi